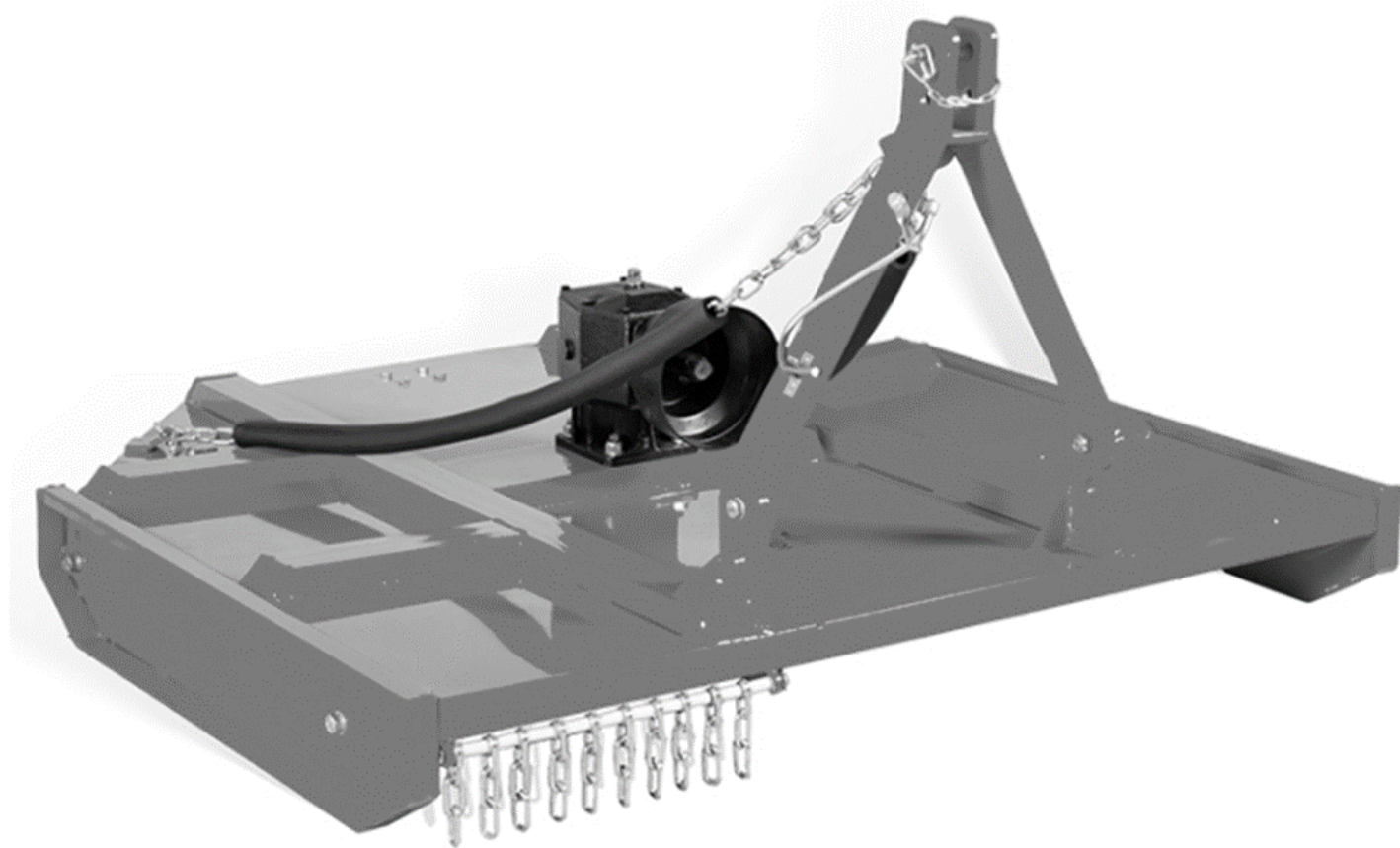


Decespugliatore montato su trattore con lame **PTODTCU100, PTODTCU120, PTODTCU140**

ANOVA

Istruzioni e manuale d'uso



IT

Millasur SLU
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro
15688 - Oroso - La Coruña - 981 696 465 - www.millasur.com





Anova Desideriamo congratularci con voi per aver scelto uno dei nostri prodotti e garantirvi l'assistenza e la collaborazione che da sempre contraddistinguono il nostro marchio.

Questa macchina è progettata per durare molti anni e per essere di grande utilità se utilizzata secondo le istruzioni contenute nel manuale d'uso. Pertanto, si consiglia di leggere attentamente questo manuale di istruzioni e di seguire tutte le nostre raccomandazioni.

Per ulteriori informazioni o domande, potete contattarci tramite il nostro supporto web all'indirizzo www.anova.es.

INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE

Prestate attenzione alle informazioni contenute in questo manuale e sull'apparecchio per la vostra sicurezza e quella degli altri.

- Questo manuale contiene istruzioni per l'uso e la manutenzione.
- Porta con te questo manuale quando vai a lavorare con la macchina.
- Il contenuto è corretto al momento della stampa.
- Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento, senza che ciò pregiudichi i nostri obblighi legali.
- Questo manuale è considerato parte integrante del prodotto e deve rimanere con esso in caso di prestito o rivendita.
- Se il manuale è andato perso o danneggiato, richiedetene uno nuovo al vostro distributore.

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE LA MACCHINA



Per garantire che la macchina offra i migliori risultati, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza prima di utilizzarla.

ALTRI AVVERTIMENTI:

Un uso improprio potrebbe causare danni alla macchina o ad altri oggetti.

L'adeguamento della macchina a nuovi requisiti tecnici potrebbe comportare delle differenze tra il contenuto di questo manuale e il prodotto acquistato.

Leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni contenute in questo manuale. La mancata osservanza di tali istruzioni potrebbe causare gravi lesioni personali.

INDICE

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA
2. SPECIFICHE TECNICHE
3. ISTRUZIONI PER L'USO
4. MANUTENZIONE
5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
6. GARANZIA
7. AMBIENTE
8. DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1.1. Istruzioni di sicurezza

Importante






Prima di utilizzare questo prodotto, leggere e seguire attentamente le istruzioni riportate di seguito. Per evitare lesioni a se stessi e ad altri, è inoltre necessario rispettare le normative di sicurezza locali.

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Questo manuale contiene informazioni sulla sicurezza per illustrare i pericoli e i rischi associati al prodotto e come prevenirli. Contiene inoltre importanti istruzioni che devono essere seguite durante l'installazione, l'utilizzo e la manutenzione del prodotto.

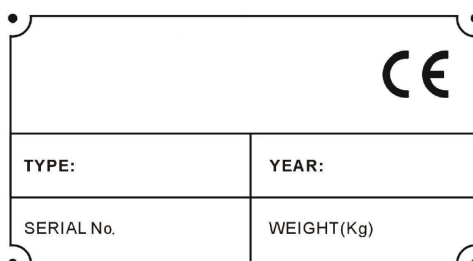
È importante leggere e comprendere queste istruzioni prima di tentare di utilizzare questa apparecchiatura. Assicurarsi di avere piena familiarità con i comandi e con il corretto utilizzo del prodotto.

In questo manuale troverete avvisi che forniscono istruzioni di sicurezza e informazioni sui pericoli che potrebbero causare lesioni personali e/o danni materiali. Questi avvisi includono un'icona di avvertimento per indicare la probabilità e la potenziale gravità delle lesioni.

- Pericolo/Avvertenza: Indica un rischio che, se non evitato, potrebbe provocare lesioni gravi.
- Importante/Attenzione: Indica un pericolo che, se non evitato, potrebbe causare lesioni lievi o moderate.
- Nota/Avviso: Indica informazioni considerate importanti ma non correlate a pericoli.

	Prima di intervenire sul trattore, spegnere il motore e rimuovere la chiave.
	Rischio di rimanere intrappolati nella trasmissione. Non avvicinarsi alla macchina ed evitare di indossare abiti larghi che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Rischio di proiezione di proiettili.
	Tenersi a distanza dall'area operativa della macchina. Assicurarsi che tutte le protezioni siano al loro posto durante l'uso.
	Velocità massima di presa di forza: 540 giri/min.
	Pericolo di taglio. Tenersi lontani dall'area operativa della macchina. Assicurarsi che tutte le protezioni siano in posizione durante l'uso.

Licenza di identificazione del produttore:



È severamente vietato rimuovere i dispositivi di sicurezza, le etichette di sicurezza e la targhetta identificativa del produttore.

1.2. norme di sicurezza

Per evitare incidenti sul lavoro, è necessario osservare le norme di sicurezza più elementari:

1.2.1. Operatore

- L'operatore non deve avviare la macchina se non è in piena capacità fisica e mentale:
 - Buona vista e buon udito.
 - Leggi e studia il manuale.
 - Presta attenzione alla tua sicurezza e a quella degli altri.
 - Acquisire familiarità con l'uso e la manutenzione della macchina.
 - È severamente vietato consumare alcolici, assumere droghe o altre sostanze che possano compromettere il funzionamento dell'apparecchio.
- Non indossare abiti larghi che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale appropriati:
 - Guanti da lavoro standardizzati
 - Calzature di sicurezza
 - Casco
 - Dispositivo di protezione dell'udito
 - occhiali protettivi

1.2.2. Macchina

L'accoppiamento deve essere effettuato esclusivamente nei punti predisposti a tale scopo, nel rispetto delle norme di sicurezza.

- È vietato utilizzare la macchina come mezzo di trasporto di persone, animali o oggetti.
- La macchina deve essere in perfetto stato di funzionamento e mantenuta con ricambi originali.
- È severamente vietato apportare modifiche alla macchina senza l'autorizzazione del produttore.

È vietato:

- Lavorare su terreni in forte pendenza, soprattutto in luoghi ricchi di pietre.
- Lavorare in condizioni di visibilità insufficiente.
- Lavorare senza dispositivi di protezione.
- Modificare la macchina senza l'autorizzazione del produttore.
- Sollevare la macchina con l'albero della presa di forza (PTO) in movimento.

- Salire sul macchinario durante il lavoro o il trasporto.
- Avvicinarsi alle macchine operative.
- Lavorare dietro le case o sulla strada senza mantenere la distanza di sicurezza.

1.2.3. Operazione

Leggere il manuale d'uso del trattore prima di collegare la macchina

Fissare la macchina al trattore su una superficie piana, spegnere il motore e azionare il freno.

Il decespugliatore può essere agganciato a tutti i tipi di trattori con attacco a tre punti e la potenza richiesta corrisponde alla potenza del cambio.

Prima di utilizzarlo, è necessario eseguire alcune operazioni:

Una volta che la macchina è collegata al trattore a tre punti:

- Collegare la trasmissione (fissandola vicino alla macchina).
- Verifica la lunghezza e accorciala se necessario. Leggi le istruzioni del produttore.
- Regolare il supporto della trasmissione.
- Le due catene antirotazione della trasmissione devono essere collegate, una al cofano della macchina e l'altra al
- trattore.
- Controllare il livello dell'olio del cambio (olio 85×140EP).
- Verificare che la velocità di rotazione della presa di forza sia compatibile con la velocità del cambio, massimo 540 giri/min.
- Prima di utilizzare la macchina, verificare il serraggio delle viti del riduttore e del sistema di lame.

In caso di vibrazioni intense, arrestare la macchina e chiamare un tecnico.

Nota: decliniamo ogni responsabilità per danni di natura naturale causati dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di utilizzo.

1.3. Rischi residui

Importante

Anche se conforme alle normative di sicurezza del prodotto, potrebbero sussistere rischi residui, date le caratteristiche dell'apparecchiatura e l'uso per cui è stata progettata.

Seguendo le istruzioni di sicurezza, è possibile ridurre al minimo i rischi residui.

- Seguendo queste istruzioni e prestando attenzione, si ridurrà il rischio di lesioni personali e danni alle attrezzature.
- La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza può causare lesioni all'operatore o danni alle cose.
- La mancanza di attenzione, l'uso improprio o la mancata osservanza delle norme di sicurezza possono provocare lesioni alle mani e alle dita quando il cuneo è in movimento.

Leggere il manuale d'uso prima di utilizzare o riparare la macchina.

- Le parti rotanti rappresentano un pericolo per le mani. Arrestare il rotore prima di utilizzare la macchina.
- Schizzi di pietre, legno, ecc. Tenere lontano dall'area di lavoro della macchina. Assicurarci che tutte le protezioni siano in posizione durante l'uso.

- Pericolo di rimanere impigliati nella trasmissione. Non avvicinarsi alla macchina; evitare di indossare abiti larghi che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento della macchina.

Il frantumatore è conforme agli standard di sicurezza europei.

Se il trattore non è dotato di un dispositivo di protezione per il sedile, si consiglia di posizionare una protezione dietro l'operatore o di utilizzare un casco di sicurezza durante il lavoro.

Nota: anche adottando misure preventive, potrebbero sussistere rischi residui non evidenti.

2. SPECIFICHE TECNICHE

Caratteristiche	PTODTCU100	PTODTCU120	PTODTCU140
Trattore HP	18-25 CV	20-30 CV	20-30 CV
larghezza di lavoro	950 mm	1150 mm	1350 mm
Numero di lame	2	2	2
velocità PTO	540 giri al minuto	540 giri al minuto	540 giri al minuto
Dimensioni	1150x1146x968 mm	1350x1346x968 mm	1550x1546x968 mm
Peso	148 kg	170 kg	200 kg

Nota: a causa di aggiornamenti tecnici del prodotto, il presente documento è soggetto a modifiche senza preavviso.

3. ISTRUZIONI PER L'USO

3.1. Ingegneria

Il decespugliatore ad asta orizzontale è progettato per la manutenzione e la pulizia del prato.

- La potenza del trattore non deve superare quella del cambio.
- È costituito da un telaio.
- Un riduttore conforme agli standard CE
- Protezione approvata CE
- Un sistema di altezza di taglio variabile che si adatta alle esigenze del lavoro
- Una piastra protettiva posteriore
- Protezione frontale
- Due piastre regolabili in altezza
- Un gancio di traino portatile
- Trasmissione conforme agli standard CE e con dimensioni di sicurezza adeguate; la potenza è calibrata in base alle esigenze di lavoro. Il decespugliatore è fornito con perni di sicurezza o frizione.
- Coperchio protettivo sul cambio
- Protezione frontale
- Protezione antispruzzo AR

Opzione: il bullone della trasmissione oppure la frizione e la ruota libera.

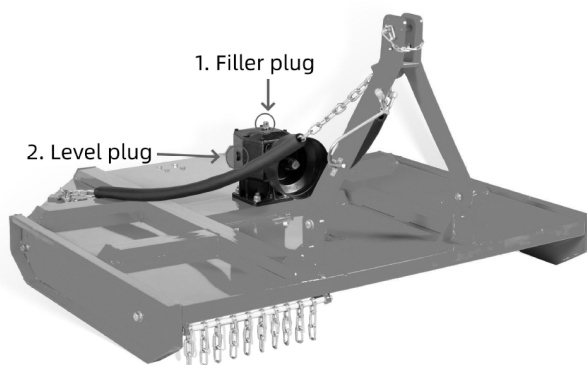
È severamente vietato utilizzare l'apparecchiatura senza uno di questi dispositivi di protezione.

3.1.1. Ispezione e cambio dell'olio del cambio

Tipo di olio per ingranaggi	Olio per ingranaggi multiuso SAE 80W/90 o 85W/140
Dimensioni	Livello dell'olio del cambio
Primo cambio dell'olio	Prime 50 ore di utilizzo

Come effettuare la modifica:

1. Rimuovere il tappo di riempimento (1) situato sulla parte superiore del cambio.
2. Rimuovere il tappo di riempimento (2) situato sul lato del cambio. Se fuoriesce olio dal foro di scarico, il cambio è pieno. Se non fuoriesce olio, procedere al passaggio successivo.
3. Aggiungere l'olio per ingranaggi attraverso il tappo di riempimento (1) fino alla parte inferiore del tappo di livello (2).
4. Riposizionare il tappo di riempimento (1) e il tappo di livello (2) sul cambio.

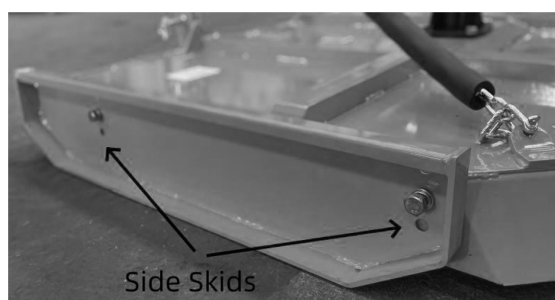


3.2. Regolazione dell'altezza di taglio e del pattino

- Regolate l'altezza del piatto di taglio utilizzando i pattini laterali o sollevando il tosaerba tramite il sistema di articolazione fino a raggiungere l'altezza desiderata.
- Per tagliare erba, erbacce o piccoli rami, il tosaerba deve essere sollevato da terra.

Come regolarlo:

1. Allentare le viti e i dadi sui pattini laterali su entrambi i lati del tosaerba.
2. Spostare i pattini verso l'alto o verso il basso finché i fori delle viti non sono allineati all'altezza desiderata.
3. Stringere nuovamente le viti e i dadi.



3.3. Cambio e sostituzione delle lame



4. MANUTENZIONE

Trasmissione rimossa, macchina scollegata dal trattore

Dopo 5 ore di utilizzo:

- Verificare il serraggio delle viti in tutta la macchina.
- Controllare il livello dell'olio del cambio.

Si consiglia di verificare:

- Livello dell'olio del cambio (scaricarlo dopo le prime 40 ore di lavoro e successivamente ogni 250 ore; scaricarlo per aspirazione).
- La regolazione e il fissaggio della trasmissione
- Serraggio delle viti del sistema delle lame, del riduttore e delle piastre di base.

Le riparazioni e gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti da un professionista.

Al termine della stagione o se la macchina non viene utilizzata per un periodo prolungato, si consiglia di:

1. Posizionare la trasmissione sull'apposito supporto per evitare l'accumulo di sporco, la deformazione o il deterioramento delle protezioni.
2. Pulire accuratamente la macchina
3. Controllare e sostituire le parti danneggiate
4. Lubrificare tutte le parti con olio o qualsiasi altro prodotto antiruggine.
5. Coprite la macchina con un telone o, se possibile, riponetela in un luogo asciutto.

Se seguirete questi consigli, avrete una macchina in perfette condizioni per il prossimo utilizzo.

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMI	MOTIVI	SOLUZIONI
Usura o danni ai riduttori	Installazione errata	1-Verificare che tutte le catene siano fissate correttamente e consentano alla trasmissione di articolarsi.
Vibrazioni e rumore eccessivo	Viti allentate, lame rotte, trasmissione troppo lunga o montata in modo errato, rotore bloccato da sporco o ruggine	1- Verificare che le protezioni non si tocchino le parti del trattore o della macchina durante il lavoro. 2-Controllare le condizioni del rotore e le lame e sostituire le parti danneggiate. 3-Verificare la lunghezza della trasmissione e Consultare il manuale d'uso. 4-Controlla la velocità di rotazione del Albero di presa di forza, che deve corrispondere alla velocità del cambio della macchina (max. 540 giri/min).
Lavoro inefficace	- Usura della lama - Velocità di rotazione troppo basso o avanzato Troppo veloce. La sicurezza della trasmissione è compromessa dall'attrito.	1-Controllare l'usura delle lame. 2-Ridurre la velocità del trattore. 3. Verificare la velocità di rotazione dell'albero della presa di forza, che deve corrispondere alla velocità del cambio della macchina. 4-Consultare il manuale della trasmissione o chiamare un tecnico. Arresto improvviso del rotore. Attrito insufficiente,
Arresto improvviso del rotore	Attrito allentato, rotto Spillo	1-Verifica la notifica di trasmissione o contatta un tecnico.

6. GARANZIA

Qualora il prodotto presentasse un difetto di fabbricazione durante il periodo di garanzia, si prega di contattare il rivenditore o di recarsi direttamente presso il punto vendita munito della documentazione necessaria.

La ricevuta d'acquisto deve essere conservata come prova della data d'acquisto. L'utensile deve essere restituito al distributore in condizioni accettabili e pulito, nella sua custodia originale sagomata, se presente, insieme alla relativa prova d'acquisto.

6.1. Periodo di garanzia

Il periodo di garanzia legale per il prodotto inizia dalla data di acquisto originale da parte del primo acquirente e la sua durata sarà quella stabilita dal Regio Decreto Legge sulla tutela dei consumatori e degli utenti contro le situazioni di vulnerabilità sociale ed economica dell'anno corrispondente al momento dell'acquisto del prodotto.

Alcuni paesi non prevedono limitazioni alla durata delle garanzie implicite o non consentono l'esclusione o la limitazione dei danni consequenziali o incidentali; in tal caso, le limitazioni e le esclusioni di cui sopra potrebbero non essere applicabili. Questa garanzia conferisce

specifici diritti legali e l'utente potrebbe godere anche di altri diritti che variano da stato a stato o da paese a paese.

6.2. Esclusioni

La presente garanzia non copre danni al prodotto o problemi di funzionamento causati da:

- Normale usura dovuta all'utilizzo.
- Uso improprio, negligenza, funzionamento imprudente o mancanza di manutenzione.
- Difetti causati da un uso improprio, danni causati da manipolazione da parte di personale non autorizzato da Anova o utilizzo di ricambi non originali.
- Difetti nelle parti soggette a normale usura, come cuscinetti, spazzole, cavi, spine o accessori come trapani, punte da trapano, lame per seghe, ecc.
- Danni o difetti derivanti da uso improprio, incidenti o modifiche.
- Uso e conservazione non corretti (esplicito riferimento al mancato rispetto delle regole descritte nelle istruzioni per l'uso).
- Usura causata dal cliente (ad esempio, lame della sega rotte, spazzole di carbone consumate, ecc.).
- Usura e danni secondari dovuti a mancanza di manutenzione, riparazione o lubrificazione (ad esempio, danni da surriscaldamento causati da fessure di raffreddamento ostruite, danni ai cuscinetti dovuti a sporco, danni da gelo, ecc.).
- Danni evidenti dovuti a un uso eccessivo/sovraccarico.
- Danni causati da forniture inadeguate (ad esempio, carburante errato)
- Rottura di componenti o accessori dell'alloggiamento causata da carichi eccessivi dovuti a sollecitazioni anomale.
- Deformazione indotta dal carico dei componenti o degli accessori dell'alloggiamento a causa di sollecitazioni anomale.
- Danni derivanti dall'utilizzo di materiali di consumo riempiti eccessivamente o che presentano perdite dovute a conservazione impropria, detergenti inadeguati o altri componenti chimici dannosi.
- Danni dovuti a un'esposizione impropria a temperature estreme (ad esempio, fessurazioni da gelo, deformazione termica dei componenti, ecc.).
- Danni derivanti dall'esposizione permanente alle radiazioni ultraviolette.
- Danni causati da una manutenzione inadeguata.
- Qualsiasi danno causato dalla mancata osservanza delle istruzioni contenute nel manuale di istruzioni.
- Qualsiasi prodotto che sia stato riparato da un professionista non qualificato.
- Qualsiasi prodotto collegato a una fonte di alimentazione non idonea (amperaggio, tensione, frequenza).
- Qualsiasi danno causato da influenze esterne (acqua, sostanze chimiche, fattori fisici, urti) o sostanze estranee.
- Utilizzo di accessori o parti non idonei.
- Non copre i difetti delle parti soggette a normale usura, né i danni o i difetti derivanti da uso improprio, incidenti o modifiche, né le spese di trasporto.

Inoltre, la garanzia decade se il prodotto è stato alterato o modificato, oppure se il marchio/numero di serie della macchina è stato cancellato o rimosso.

La manutenzione ordinaria, la messa a punto, le regolazioni o la normale usura non sono coperte da questa garanzia.

Questo manuale non copre tutte le possibili situazioni relative alle esclusioni di garanzia; per ulteriori informazioni, si prega di contattare il distributore Anova più vicino.

6.3. In caso di incidente

La garanzia deve essere compilata correttamente con tutte le informazioni richieste e accompagnata dalla fattura d'acquisto.

Anova si riserva il diritto di rifiutare qualsiasi reclamo qualora l'acquisto non possa essere verificato o qualora risulti evidente che il prodotto non sia stato sottoposto a una corretta manutenzione (manutenzione, pulizia delle fessure di ventilazione, lubrificazione, manutenzione regolare delle spazzole di carbone, pulizia, conservazione, ecc.).

Per uso privato si intende l'uso domestico personale da parte di un consumatore finale. L'uso commerciale, invece, comprende tutti gli altri usi, inclusi quelli a fini commerciali, di generazione di reddito o di noleggio. Una volta che il prodotto è stato utilizzato per scopi commerciali, sarà considerato un prodotto commerciale anche ai fini della presente garanzia.

Queste sono le nostre condizioni di garanzia standard, ma occasionalmente potrebbero essere previste coperture di garanzia aggiuntive non specificate al momento della pubblicazione. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare il rivenditore autorizzato Anova più vicino o visitare il sito www.millasur.com.

L'assistenza in garanzia è disponibile esclusivamente tramite i distributori autorizzati Anova. Puoi trovare il distributore più vicino sulla nostra mappa dei distributori all'indirizzo www.anova.es.

7. AMBIENTE



È fondamentale garantire che i prodotti e i loro componenti vengano smaltiti in modo responsabile per proteggere l'ambiente. Di seguito, troverete delle linee guida generali per il corretto smaltimento dei vari materiali utilizzati nella vostra macchina.

Smaltisci il tuo apparecchio in modo ecologico. Non dovremmo gettare gli apparecchi insieme ai normali rifiuti domestici. I loro componenti in plastica e metallo possono essere separati per tipologia e riciclati.

Quando si smaltiscono macchinari o prodotti metallici, è importante ricordare che i loro componenti metallici, come ferro, acciaio o alluminio, devono essere correttamente riciclati presso gli impianti di riciclaggio dei metalli. Ciò contribuirà al loro potenziale riutilizzo nella produzione di nuovi prodotti.

Oli e carburanti

Gli oli e i carburanti usati, tra le altre cose, devono essere riciclati correttamente. Non versate questi liquidi negli scarichi, nel terreno, nei fiumi, nei laghi o nei mari, poiché possono causare gravi danni ambientali. Portateli presso un centro di riciclaggio o un punto di raccolta specializzato. Questo processo contribuisce a prevenire la contaminazione dell'acqua e del suolo e consente, ove possibile, il riutilizzo sicuro degli oli.

Plastica

La plastica deve essere separata e portata presso gli appositi punti di raccolta differenziata. Non gettarla insieme ai normali rifiuti domestici. La plastica è riciclabile, contribuendo così a ridurre i rifiuti.

Cartone

I materiali di imballaggio, come il cartone, sono riciclabili. Assicuratevi di separare il cartone pulito e asciutto e di depositarlo negli appositi contenitori per la raccolta differenziata o presso un punto di raccolta rifiuti ufficiale. Non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici.

Batterie

Le batterie e gli altri componenti elettronici degli apparecchi devono essere smaltiti presso gli appositi punti di raccolta per evitare il rilascio di sostanze tossiche nell'ambiente. Non gettateli nella spazzatura indifferenziata. Portateli presso i centri di riciclaggio competenti per un corretto e responsabile smaltimento.

Seguendo queste linee guida, contribuirai alla tutela dell'ambiente e alla conservazione delle risorse. Per maggiori informazioni sullo smaltimento e il riciclaggio dei materiali, contatta le autorità locali e consulta le informazioni necessarie.

8. DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

